

# BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2016**

**JAPONAIS**

---

**LANGUE VIVANTE 2**

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – épreuve facultative

## **ATTENTION**

**Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :**

- Série **L** (**LVA Y COMPRIS**) : questionnaire pages 4/6 à 5/6.
  - Séries **ES**, **S**, **STMG**, **ST2S**, **STI2D**, **STD2A**, **STL** : questionnaire page 6/6 à 6/6.
- 

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Notion : Idée de progrès

ゆめ みらい  
夢の未来へ

- 「さあ、タイムマシンができた」と博士<sup>1</sup>が言い、助手<sup>2</sup>はそれを聞いてにっこりした。「よかったですね。では、すぐ出かけましょう。ずっと働いてばかりで、疲れましてからね。五百年ぐらい昔に行つて、静かな場所でゆっくり休みましょう」
- 「なにを言う。これを作るには、たくさんの金がかかった。まず、それを集めなければならぬ。のんびりしてはいられない」
- 5 「では、どうしますか」  
「未来へ行くんだ。二百年ばかり未来へ行って、なにかうまい金もうけを見つけてこよう。さあ出発だ」
- タイムマシンに乗りこんだ二人は、あっという間に未来のデパートに着いた。
- 10 「やあ、すごい。品物がいっぱいありますね。見てください。  
この虫めがね<sup>3</sup>のようなのは、電子顕微鏡<sup>4</sup>じゃないですか。このカバン、ボタンを押せばヨットになるそうです。あ、あそこは薬売り場だ。中毒<sup>5</sup>しない合成麻薬<sup>5</sup>、百五十歳まで元気で生きられるホルモン。とてもよく効くほれ薬<sup>6</sup>。すばらしい世界ですね」
- 15 「あまりきょろきょろしないで、持ち帰って役に立ちそうなものを、さがし出せ」  
ところが二人は急に困ってしまった。  
「どうしましょう。金がないんですよ」  
「ここまで来て手ぶら<sup>7</sup>では帰れない。仕方<sup>8</sup>がない。すばやく万引きしろ<sup>8</sup>。これだけ品物があるから、かまわないだろう」
- 20 助手はまわりをよく見て、さっと手を出し、品物をつかんだ。そのとたん、ベルが鳴り、  
「悪いことは、しないよう」  
とマイクから声が聞こえ、二人の体に電気が流れた。それから警官<sup>9</sup>がとんできて、二人を調べはじめた。
- 25 「変な服<sup>10</sup>だが、どこの者だ」

<sup>1</sup> 博士 : professeur, savant

<sup>2</sup> 助手 : assistant

<sup>3</sup> 虫めがね : loupe

<sup>4</sup> 顕微鏡 : microscope électronique

<sup>5</sup> 合成麻薬 : drogue de synthèse

<sup>6</sup> ほれ薬 : philtre d'amour

<sup>7</sup> 手ぶら : les mains vides

<sup>8</sup> 万引きする : chaparder, voler à l'étalage

「二百年前から、このタイムマシンで来たのですが、未来がこんなにケチとは知らなかつた。もう帰りますよ」

「帰るんだと。とんでもない。万引きは重罪<sup>9</sup>だ。簡単に自由にはできない」

「それはひどい。そこをなんとか……」

30 二人は泣くように頼んだ。「帰れなくなつてはたいへんだ。」

するとそれはかわいそうだと思つた警官が小声で言つた。

「では、こうしよう。ちょっとその機械を、おれに貸してくれ。そうしてくれるなら、見のがして<sup>10</sup>やろう」

「仕方ありません。でも、早く帰つてきてくださいよ」

35 「大丈夫だ。すぐ帰るさ、二百年ばかり未来へ行って、なにか品物をひとつ持ち帰るだけだ。……」

にっこり笑つてタイムマシンに乗つた警官を、二人は心配そうに見送つた。

ほしんいち あくま  
星新一「悪魔のいる天国」より

---

<sup>9</sup> 重罪 : délit (ou crime) grave

<sup>10</sup> 見のがす : fermer les yeux sur

**Travail à faire par les candidats de la série :**  
**L – Langue vivante 2 / LV2 Langue vivante approfondie**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

## I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. この話に出てくる人物は何人ですか。それぞれだれですか。
2. タイムマシンはどこへ行くための機械きかいですか。
3. タイムマシンに乗った人たちはどこへ行きましたか。それはなぜですか。
4. 博士はかせたちが行ったところで一番おどろいたことは何ですか。
5. 薬売り場で見えたものは何でしたか。
6. 二人が一番こまったことは何ですか。
7. どうして警官けいかんが彼らを調べましたか。
8. 警官けいかんがおどろいたことは何ですか。
9. どうして警官けいかんはかれらを捕つかまえなかった<sup>11</sup>のですか。

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) en japonais traiteront également la question suivante :**

10. 警官けいかんはタイムマシンに乗って、何をさがしに行ったと思いますか。

---

<sup>11</sup> 捕まえる : attraper, arrêter

## II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

**Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie A.**

**A) Traitez l'un des deux sujets suivants, en 300 signes environ. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.**

1. この話の続きを書いてください。
2. あなたなら、昔と将来しょうらいとどちらへ行きたいですか。それはなぜですか。

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie B.**

**B) Traitez le sujet suivant, en 400 signes.**

あなたは将来しょうらいどんな発明がされると思いますか。どのように私たちの生活を変えだと思いますか。

**Travail à faire par les candidats des séries :  
ES, S, ST2S, STI2D, STD2A, STL et STMG – Langue vivante 2**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

## COMPREHENSION DE L'ÉCRIT

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. この話に出てくる人物は何人ですか。それぞれだれですか。
2. タイムマシンに乗った人たちはどこへ行きましたか。それはなぜですか。
3. <sup>はかせ</sup>博士たちが行ったところでおどろいたことは何ですか。
  - a) お金がなくても買い物ができることです。
  - b) <sup>けいかん</sup>警官が変な<sup>ふく</sup>服を着ていることです。
  - c) 今まで見たことがない品物がたくさんあることです。
4. 薬売り場で見たものは何でしたか。
5. 二人が一番こまったことは何ですか。
6. どうして<sup>けいかん</sup>警官はかれらを<sup>つか</sup>捕まえなかった<sup>12</sup>のですか。

## EXPRESSION ÉCRITE

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

Traitez en 200 signes environ, l'**UN** des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. この話の続きを書いてください。
2. あなたなら、昔と<sup>しょうらい</sup>将来とどちらへ行きたいですか。それはなぜですか。

---

<sup>12</sup>捕まえる : attraper, arrêter